

167 年 初 夏 好 歌 節

中国音乐学院·中国现当代音乐史料建设与研究工程

张权文集

假如我的歌声
能飞翔

张权声乐艺术研究编委会 编

人民音乐出版社·北京

ZHANGQUAN WENJI

图书在版编目 (CIP) 数据

张权文集 / 张权声乐艺术研究编委会编. — 北京: 人民音乐出版社, 2014. 9

(假如我的歌声能飞翔)

ISBN 978-7-103-04483-4

I. ①张… II. ①张… III. ①张权 (1919 ~ 1993) — 文集 ②声乐艺术 — 文集 IV. ①J616-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 226245 号

责任编辑: 严 镝

责任校对: 颜小平

整体设计: 李 响

人民音乐出版社出版发行

社 址: 北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010

网 址: <http://www.rymusic.com.cn>

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

经 销: 新华书店北京发行所经销

印 刷: 北京新华印刷有限公司印刷

开 本: 787 × 1092毫米 1/16

印 张: 24

版 次: 2014年9月北京第1版

印 次: 2014年9月北京第1次印刷

印 数: 1 - 2,000册

定 价: 128.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

序

张权先生离开我们已经近二十年了，张权先生声乐艺术道路是值得我们回忆的。早在 20 世纪 40 年代初，毕业于国立音乐学院。在重庆首演中国的第一部歌剧《秋子》，开时代之先河；后留学美国，就读伊斯曼音乐学院，刻苦学习，取得优异成绩。20 世纪 50 年代初回国后，出演首次用中文演唱的著名歌剧《茶花女》女主角薇奥列塔；“反右”，张权先生被调到哈尔滨，在哈尔滨工作期间提案并参与组建歌剧院，主演民族歌剧《蓝花花》，这是以西洋歌剧见长的她在民族音乐浸润下的大胆突破和尝试。她还是“哈尔滨之夏”的积极倡议者和参与者。粉碎“四人帮”以后张权先生获得平反，回到北京，担任中国音乐学院副院长兼声歌系主任，并任全国政协常委、民进中央常委、中国音协常务理事、中国国际文化交流中心理事、中国文联全国委员、北京音协主席等职务。她深入教学第一线，并出任国际声乐比赛评委，扩大了中国的影响力，促进了对外音乐事业的交流。她忠实履行政协常委职责，积极提案。她不计报酬，热心社会音乐事业，在古稀之年，曾较长时间在湖南讲学，又到“北大荒”垦区农场开课，参加北京朝阳区文化馆声乐辅导活动，训练业余合唱团，甚至带领学生到少年劳动教养所开艺术实践音乐会等等，直到生命最后一刻。

张权先生一生虽历经坎坷，但就她一生对声乐艺术的热爱和执着追求，称她为坚强而又伟大的女性，当之无愧。

我们纪念张权先生，就要将她对中国音乐事业的热爱和孜孜不倦的求索继承下来。张权先生的一生是投身中国声乐学派建设的一生，也是致力于中国音乐教育体系建设的一生。她认为只有把西方的声乐技巧与具有中国歌唱审美特点的民族、民间唱法科学地融合，形成自成体系的中国声乐学派才能立于世界声乐艺术之林；只有广大人民群众听得懂、喜欢听的歌唱艺术才是声乐工作者艺术追求的出发点和落脚点。她积极实践，不仅将外国歌剧原文歌词改成观众听得懂的中文，还大胆突破自我，创新性地将西洋歌剧艺术与民族声乐表演成功结合起来。在张权先生《关于演唱中国歌曲的问题》一文中，她旗帜鲜明地提出：不能把西洋唱法与民族唱法对立起来，而应互相借鉴与吸收。在《如何演唱中国歌曲》一文中，她又具体地谈到怎样从传统声乐美学中的发声、咬字、唱情等方面去声情并茂地表现中国声乐作品。她从实践到理论上进行了大胆的、有益的探索，促进中国声乐走向世界，与世界融合，汲取世界音乐的精华，让中国音乐走自己道路。这些，对于如今的中国音乐教育具有现实意义，对于中国音乐学院发展路径也有指导价值。中国音乐学院应该扛起继承和发展中国音乐这面大旗，在这一领域成为全国高等音乐教育队伍的领军者。创立中国音乐教育体系，是我们的责任，也是我们的光荣使命，我们责无旁贷！如今，我们看到，中国音乐学院在建立中国音乐教育体系方面做了大量有益的探索和实践，也取得了一定的成绩，但与国家和社会的要求还是有比较大的差距。具体到民族声乐方面，尽管这些年我们取得了丰硕成果，培养了一大批深受观众们喜爱、

活跃于荧屏的歌唱家，但随着广大人民群众日益增长的物质文化生活需求和审美品位的提高要求我们培养出艺术特色更加多姿多彩，演唱方式、方法更加多元、多样的新一代歌者。这对我们民族声乐教育提出了更高的要求。如何达到？我想有一个重要的途径，那就是张权先生提倡的到民间去学习，不断进行理论思索与艺术实践，探求新的、更具时代要求的声乐艺术形式。相信新一代的声乐教育家们能够继承张权先生的艺术理想，继往开来，开辟出无愧于时代的民族声乐新天地。

我们纪念张权先生，除了艺术思想和追求外，更重要的是弘扬她及许许多多老一代艺术家高尚的品德和师德。在张权先生的从教岁月中，许多她教过的学生现在回忆起张老师来都是历历在目、深切感人，张权先生是用心、用情在教书育人，教学一丝不苟，要求严格；业务勤于专研思索；艺术精益求精。生活上却像关心自己孩子一样无微不至地关怀着每一位学生，分文不取，还常常解决食宿等问题。这对于我们时下商品经济浪潮冲击下的艺术教育来说尤为可贵。在这里并不是要鼓励我们的老师们不食人间烟火，而是我们在对待学生、对待教学、对待艺术应该像张权先生以及老一辈艺术家那样用上我们的真情、真心和艺术良知，真诚善待我们的莘莘艺术学子们，认真地教书育人，因为他们是艺术的继承者，是祖国的未来。

让我们共同努力，继承张权先生未竟的事业，为中国音乐学院发展和壮大，为我国音乐事业繁荣和兴旺贡献出自己的力量。

赵塔琳

目 录

1919-1950

我的自传 / 003

我学音乐——回忆母校国立杭州艺专 / 022

前奏曲——海外音乐通讯之一 / 030

人间？天堂？——海外音乐通讯之二 / 033

我的第二学校——海外音乐通讯之三 / 036

Folk Songs of China (中国民歌) / 045

伊斯曼音乐学院节目单 / 085

1951-1977

向民间声乐艺术学习的初步体会 / 091

关于我 / 096

十场独唱音乐会手记 / 104

一代新人试新声——略谈青年歌手的演唱 / 119

1978-1993

谈谈歌唱艺术的一些问题 / 124

访日随感 / 132

忆吕其恩同志几件事 / 136

为《茶花女》说几句话 / 140

我的愿望 / 142

断 思 / 146

我为人民歌唱 / 149

前进，向上、健康 / 153

从一场音乐会谈起 / 154

一个歌唱演员靠什么？ / 156

良好的锻炼，明显的提高——中央歌剧院《卡门》演出观后 / 159

要像聂耳一样抒爱国之情 / 164

歌唱家、音乐活动家周文珊女士 / 167

歌唱的技术训练与艺术创造 / 170

寄语众乡亲 / 174

天津，我对你没有丝毫的淡忘 / 178

心 曲——为“陶都”宜兴作 / 182

回忆我的声乐学习 / 183

祖国，慈祥的母亲 / 239

从北京市青年业余歌手独唱比赛谈起 / 241

喜听天津市青年独唱获奖者音乐会 / 243

我想介绍的一首歌曲——《我住长江头》 / 248

答声乐爱好者问 / 251

黑色沃土上的小红花 / 254

关于演唱中国歌曲的问题 / 257

中国声乐真正走向世界在于形成中国声乐学派 / 265

歌唱的呼吸 / 268

清晰的记忆 / 270

留不住的岁月 / 275

如何演唱中国歌曲 / 279

生活虽无常，但却美丽——给罗伯特·弗里曼博士的回信

(Life is Capricious But Beautiful
—The reply to Dr. Robert Freeman) / 285

遥远的歌 / 290

难忘的日子 / 292

附 录

中共中央统战部函 / 299

年 表 / 300

无量大人胡同 15 号 莫纪岚 / 309

母亲教我的歌——献给我亲爱的妈妈张权 莫 燕 / 347

我的父亲莫桂新 莫纪纲 / 359

后 记

谢大京 / 369



1 9 1 9 - 1 9 5 0

我的自传

學生自傳

仲子





卅一年度
三季級
學生自傳
仲子

十九年前的春天，妈妈生我在宜兴。

父亲在很远的地方做事，我们不容易见面，因此幼年时期中，我对父亲的印象很淡，每次他回来，我总当他是远方来的客人，觉到很陌生，同时对于他穿的军装和带回来的几个勤务兵有点害怕。但是这些只要等他们一走，我就慢慢地忘去了。

母亲很和善，她成天忙着做家中所有事情，并且每年的深秋时节，她就会离开我们一个月的时光，到附近的乡间去收租，当她回来的那天晚上，总是亲自照顾我们睡觉，同时问我们离开了她过得好不好，谈到许多关于乡下的好玩的事，直到我们睡着了，她才轻轻地将门窗关好，走了出去。平时在家，她常在无形之中，教

我的自傳

張權

十九年前的春天，媽，生我在宜興。

父親在很遠的地方地方做事，我們不容易見面，因此幼年時期中，我對父親的印象很淡。每次他回來，我總當他是遠方來的客人，覺到很陌生。同時對於他穿的軍裝和帶回來的几个勤務兵，有点害怕。但是這些只要等他們一走，我就慢，地忘去了。

母親很和善，她成天忙着，做家中所有事情，並且每年的深秋時節，她就會離開我們一个月的時光，到附近的鄉間去收租。當她回來的那天晚上，總是親自照顧我們睡覺。同時問我們離開了她過得好不好，談到許多關於鄉下的好玩的事。直到我們睡着了，她才輕，地將門



我们许多事情，并且许多地方她给予（予）我们的印象是伟大的，因此我们想我们将来一定要做到像母亲一般伟大的人。

除父母亲之外我还有两个姊姊（姐姐）和两个哥哥，大姊（大姐）长我十八岁，二姊长我十四岁，大哥长我十岁，他们三人是寄宿在苏州中学里念书，除年假暑假之外，他们不回来。留下二哥和我两个人伴妈妈在家，二哥长我六岁，他在本城小学校念书，早去晚回，所以除母亲之外，他就是我唯一的同伴，每当傍晚时候，我就一个人在门口等他回来，将妈妈留着的点心取出来，一面吃一面玩。晚上我们两个人在一间屋子里睡，在没有睡着之前，他就将学校里先生教他唱的歌和听来的故事，

窗閑好，走了出去。平時在家，她常在無形之中，教我們許多事情，並且許多地方她給予我們的印象是偉大的，因此我們想我們將來一定要做到像母親一般偉大的人。

除父母親之外，我還有兩個姊姊和兩個哥哥。大姐長我十八歲，二姊長我十四歲，大哥長我十歲，他們三人是寄宿在蘇州中學裡念書。除年假暑假之外，他們不回來。留下二哥和我兩個人伴媽，在家。二哥長我六歲，他在本城小學校念書，早去晚回，所以除母親之外，他就是我唯一的同伴。每當傍晚時候，我就一個人在門口等他回來，將媽，留着的點心取出來，一面吃一面玩。晚上我們兩個人在一間屋子裡睡，在沒有睡着之前，他就將學校裡先生教他唱的詩和听來的故事，很詳細的